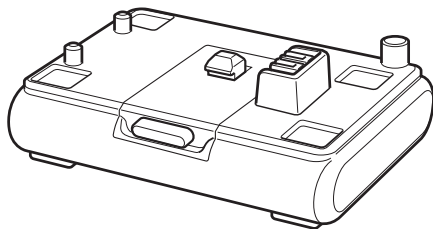


COMP *A-I-R*™ Elite

Аккумуляторная батарея NE-C30-E

Модель C30-E-BAT



A Good Sense of Health

• РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

Введение

Благодарим за приобретение аккумуляторной батареи C30-E-BAT компании OMRON.

Обязательно прочитайте эти инструкции для безопасного и правильного использования батареи.

Настоящая инструкция дополняет руководство по эксплуатации для компрессорного ингалятора NE-C30-E. В ней описывается принцип использования батареи. Инструкции по надлежащему использованию компрессорного ингалятора см. в руководстве по эксплуатации NE-C30-E.

Инструкции по использованию дополнительного зарядного устройства см. в инструкции для зарядного устройства (C30-E-BATCH).

Сохраните эти инструкции для получения необходимых сведений в будущем.

Эта аккумуляторная батарея предназначена для использования в компрессорном ингаляторе NE-C30-E и не должна использоваться в иных целях.

Примечание: Далее компрессорный ингалятор NE-C30-E компании OMRON будет называться компрессором, аккумуляторная батарея C30-E-BAT — батареей и зарядное устройство C30-E-BATCH — зарядным устройством.

Инструкция по технике безопасности

Предупреждение:

Несоблюдение этих мер предосторожности может вызвать опасную ситуацию, развитие которой может привести к смерти или серьезной травме.

- При использовании батареи всегда полностью заряжайте ее с помощью зарядного устройства, предназначенного для прибора. В результате постоянного использования батареи после зарядки ее емкость уменьшится, что может вызвать остановку прибора во время работы. На этот случай следует иметь наготове дополнительный источник питания, например адаптер переменного тока.
- Если батарея не была заряжена надлежащим образом, в чрезвычайных ситуациях могут возникнуть случаи, когда блок нельзя будет использовать немедленно, например при приступах астмы. Эту проблему следует учесть и обсудить с врачом, который отвечает за проведение лечения. Прибор следует использовать в соответствии с рекомендациями врача. Всегда следует иметь наготове дополнительный источник питания.
- В батарее содержится щелочная жидкость. В случае попадания жидкости из батареи в глаза не вытирайте их, а немедленно промойте обильным количеством чистой воды. Немедленно обратитесь к врачу.
- Не сжигайте батарею с целью утилизации и не подвергайте ее воздействию высоких температур.
- Не используйте батарею в приборе, отличном от компрессора небулайзера NE-C30-E.
- Не используйте батарею, если она влажная, и не подключайте ее к электрической розетке или другим приборам мокрыми руками.
- Батарея не защищена от влаги. Избегайте проливания на батарею воды или других жидкостей. В случае попадания жидкости или лекарственных средств на батарею немедленно удалите жидкость с помощью марли или иного впитывающего материала. Не используйте и не храните батарею в помещениях с повышенной влажностью, например в ванной комнате.

- Не подключайте разъем батареи, расположенный снизу компрессора, к контакту дополнительной аккумуляторной батареи с помощью проволоки или иных металлических проводников.
- При использовании переносной сумки для батареи не кладите в сумку шпильки для волос или другие металлические предметы.
- Для зарядки батареи используйте только дополнительное зарядное устройство C30-E-BATCH. Использование не соответствующих зарядных устройств может привести к повреждению батареи или возникновению угрозы пожара либо удара электрическим током.
- Не используйте батарею там, где может произойти ее контакт с легковоспламеняющимся газом.

Внимание:

Несоблюдение этих мер предосторожности может вызвать потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к незначительной травме либо травме средней степени тяжести, а также физическому повреждению.

- Использование зарядного устройства детьми или инвалидами, либо в их присутствии должно осуществляться под постоянным контролем.
- Используйте зарядное устройство для зарядки батареи только при температуре в диапазоне от +10°C до +40°C.
- После использования всегда извлекайте батарею из зарядного устройства и из ингалятора.
- Не роняйте батарею и не подвергайте ее сильным ударам.
- Держите батарею в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте батарею в местах, где она может быть подвержена воздействию высоких температур или изменения влажности, например в транспортном средстве летом, а также там, где она может быть подвержена воздействию прямого солнечного света.
- Не разбирайте и не предпринимайте самостоятельных попыток починить батарею.

Основные меры предосторожности:

- Избегайте проливания жидкости или лекарственных средств на контакты батареи, а также попадания на них пыли. Немедленно удалите жидкость или пыль с помощью марли или иного впитывающего материала.
- Утилизация данного продукта и использованных батареек должна производиться в соответствии с национальными правилами утилизации батарей.
- Всегда заряжайте батарею перед повторным использованием. Даже если перед предыдущим использованием батарея была полностью заряжена, время ее работы может сократиться вследствие саморазрядки.
- Если не использовать батарею после зарядки в течение приблизительно 10 дней, емкость батареи уменьшится примерно в два раза по сравнению с ее обычной емкостью вследствие саморазрядки. Если батарея не будет использоваться в течение длительного периода времени, перед зарядкой используйте ее до тех пор, пока не загорится индикатор зарядки на компрессоре (для полной разрядки батареи).

Время работы батареи

Полностью заряженной батарее (прибл. 3 часа) достаточно для работы прибора NE-C30-E примерно в течение 35 минут. Однако время работы может различаться в зависимости от следующих условий:

- уровень зарядки батареи.
- рабочие условия.
- количество циклов зарядок/разрядок.

Срок службы батареи

Полностью зарядите батарею и используйте блок до тех пор, пока не загорится индикатор зарядки на основном блоке. Если питание на компрессор подается с помощью батареи, повторяйте цикл зарядки/использования.

Батарею можно зарядить/разрядить приблизительно 300 раз. После 300 зарядок/разрядок емкость батареи уменьшится примерно в два раза по сравнению с ее обычной емкостью. Поэтому после 300 зарядок рекомендуется заменять батарею на новую. (Если заряжать батарею один раз в день и использовать ее ежедневно для трех сеансов, она должна прослужить приблизительно в течение года.)

Примечания:

- Время работы может уменьшаться в зависимости от рабочих условий. Для получения подробной информации см. следующий раздел «Об эффекте запоминания».
- Если хранить батарею при высокой температуре, ее емкость будет постепенно уменьшаться. Кроме того, если батарея не будет использоваться в течение длительного периода времени, ее следует хранить при температуре от -20°C до +30°C.

Об эффекте запоминания

- Если постоянно заряжать батарею до того, как она полностью разрядится, время возможной работы после каждой зарядки будет постепенно сокращаться. Это явление называется «эффектом запоминания» и считается нормальным для никель-металлгидридных (NiMH) батарей. Это не свидетельствует о неисправности батареи или нарушении ее работы.
- Если время работы батареи после зарядки сократилось, полностью зарядите ее и используйте компрессор до тех пор, пока блок не перестанет работать (не выключайте прибор и после того, как загорится индикатор зарядки) два или три раза подряд. В результате должна восстановиться нормальная емкость батареи. Если после этого не восстановится нормальная емкость батареи, замените ее на новую.

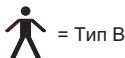
Уход и хранение

- Никогда не проводите очистку при помощи бензина, растворителя или огнеопасного химического средства.
- При очистке всегда отключайте батарею от основного блока и зарядного устройства.
- Не храните батарею в местах, где она может быть подвержена воздействию:
 - воды;
 - высоких температур или влажности, прямого солнечного света, пыли либо соляных паров; (храните при температуре от -20°C до $+30^{\circ}\text{C}$);
 - сильных вибраций, ударов, либо в местах, где она может быть расположена под углом;
 - химических или разъедающих паров.

Примечание: При несоблюдении этих мер предосторожности и других инструкций батарея может работать непредвиденным образом.

Технические характеристики

Модель:	С30-Е-ВАТ
Емкость:	850 мА/ч (мин. 760 мА/ч)
Напряжение на выходе:	12 В постоянного тока
Время работы:	приблизительно 35 минут (при условии использования при 23°C и 65% — отн. влажность)
Срок службы батареи:	приблизительно 300 циклов зарядок (при условии зарядки при 23°C и 65% — отн. влажность)
Рабочая температура /влажность:	от +10°C до +40°C, от 30% до 85% — отн. влажность
Хранение при температуре/влажности /давлении воздуха:	от -20°C до +60°C, от 10% до 95% — отн. влажность, от 700 до 1060 гПа
Условия хранения:	от 700 до 1060 гПа
Примечания:	



= Тип В

CE 0197

- Не используйте прибор там, где может произойти его контакт с легковоспламеняющимся газом.
- Доступна документация о соответствии стандарту EN60601-1-1-2:2001.
- Данный прибор удовлетворяет положениям директивы по электронным коммуникациям 93/42/ЕЕС (Директива по медицинским приборам).



= Класс II



= Предупреждение: внимательно прочтите руководство по эксплуатации

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию.

Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт IEC60601-1-2. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON Healthcare, удовлетворяет требованиям стандарта IEC60601-1-2:2001 относительно устойчивости к помехам и испускаемого излучения.

Тем не менее следует соблюдать специальные меры предосторожности:

- Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, которые генерируют сильные электрические или электромагнитные поля. Это может нарушать работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Остальная документация о соответствии IEC60601-1-2:2001 находится в компании OMRON Healthcare Europe по адресу, указанному в этом руководстве.

С этой документацией можно также ознакомиться на сайте www.omron-healthcare.com.



**Надлежащая утилизация продукта
(использованное электрическое и электронное оборудование)**

Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого был приобретен продукт, или местным органом власти для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.

Утилизация данного продукта должна проводиться в соответствии с установленными правилами утилизации аккумуляторных батарей.

Дочерняя компания	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK 15 0DG, Великобритания
Дочерняя компания	OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft m.b.H. Windeckstraße 81a, D-68163 Mannheim, Германия www.omron-medizintechnik.de
Дочерняя компания	OMRON SANTÉ FRANCE 14, rue de Lisbonne, F-93561 Rosny-sous-Bois Cedex, Франция
Производитель	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084 Япония
Представитель в ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE BV Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Нидерланды www.omron-healthcare.com



Памятка